


SUDIJA MOLOTO VODI OBUKU BRANILACA

Sudija MKSJ-a, Tužilaštvo i branilac sastali se sa svojim kolegama u Bosni i Hercegovini

Sudija Bakone Justice Moloto, viši zastupnik Tužilaštva Paul Rogers i branilac Vasvija Vidović od 17. do 19. marta održali su trodnevnu pravosudnu obuku za sudije, tužioce i braniocima iz cijele Bosne i Hercegovine (BiH).

Cilj ove obuke bio je da

pravnicima koji su je pohađali unaprijede svoje vještine o tome kako da drže uvodne riječi, vode direktna i unakrsna ispitivanja svjedoka i kako da drže završne riječi. Prema riječima sudije Molota, ova obuka je takođe bila prilika da se sudije, tužiocima i braniocima okupe i razgovaraju o različitim viđenjima toga kako treba iznositi dokaze.

Ovo je bila prva pravosudna obuka ove vrste organizovana u regionu u sklopu projekta Pravda i ratni zločini. 

“Sa sudijama, tužiocima i braniocima koji rade zajedno, možemo eliminisati razlike u očekivanjima”.

Sudija Moloto tokom pravosudne obuke u Sarajevu



Foto: OEBS/Curtis Budem

PREMA PLANU

Transkripti

→ 30. jun 2011.

Dostavljanje transkripata vlastima BiH

Predstojeća obuka pravnih stručnjaka

→ 16.-17. jun 2011.

CEST centar za obuku, Sarajevo, BiH

→ 20.-21. jun 2011.

Obuka pravnih stručnjaka, Skoplje, BJRM

Ostali događaji u okviru projekta

→ 15. jun 2011.

Sastanak kolega tužilaca, Skoplje, BJRM

→ 27. jun 2011.

Sastanak kolega sudija, Budva, Crna Gora

Sudska praksa Međunarodnog suda sada dostupna na internetu

Verzija pravne baze podataka na bosanskom, hrvatskom ili srpskom od sada javno dostupna na veb sajtu MKSJ-a

Međunarodni sud sa zadovoljstvom objavljuje da je baza podataka Sudska praksa Žalbenog vijeća (ACCLRT) sada dostupna na bosanskom, hrvatskom ili srpskom jeziku na veb sajtu MKSJ-a.

Pored verzije na engleskom jeziku, ova baza podataka pruža pravnim stručnjacima i široj javnosti u bivšoj Jugoslaviji i šire bolji pristup najznačajnijim pravnim zaključcima Žalbenog vijeća MKSJ-a i Međunarodnog krivičnog suda za Ruandu (MKSJR). ACCLRT sadrži sažetke najznačajnijih odluka i presuda koje je donijelo Žalbeno vijeće MKSJ-a i MKSR-a od



Linda Murnane, vršilac dužnosti šefa Službe sudskih vijeća


Baza podataka Sudska praksa Žalbenog vijeća omogućava još jedan metod uvida u pravne odluke koristeći pravne kategorije kao sredstvo pomoću kojeg se može doći do relevantnog prava. Na primjer, jednom bazičnom pretragom mogu se pronaći svi ključni materijali povezani s nekim konceptom kao što je udruženi zločinački poduhvat. Činjenica da je to sada dostupno osobama koje se bave predmetima za ratne zločine u regionu će biti od velike pomoći u sprovođenju istraživanja sudske prakse Međunarodnog suda.



Svetlana Martynova, osoba zadužena za ACCLRT iz Žalbenog vijeća MKSJ-a

Baza podataka Sudska praksa Žalbenog vijeća može biti od velike pomoći nacionalnim pravosudnim sistemima koji vrše krivično gonjenje za ratne zločine, zločine protiv čovječnosti i genocid kao sredstvo za pretragu u vezi s elementima relevantnih zločina i vidova odgovornosti i kao izvor inspiracije za rješavanje praktičnih proceduralnih pitanja.

2004. godine, koji se jednostavno mogu pretraživati putem indeksa pravnih kategorija. Budući da je javna, ova baza podataka će biti od ključne pomoći nacionalnim pravosudnim sistemima koji se

bave predmetima u vezi s ratnim zločinima. 

ACCLRT je dostupan na veb sajtu MKSJ-a na adresi: <http://www.icty.org/sid/9991>

Svi kursevi obuke od prethodnog biltena

● 18. mart - Osijek, Hrvatska; ukupno devet sudija i tužilaca iz županijskih sudova i županijskih odvjetništava u Osijeku, Slavanskom Brodu i Vukovaru

● 28. mart - Banja Luka, BiH; ukupno osam sudija i tužilaca iz okružnih sudova i tužilaštava u Banjoj Luci, Bijeljini, Sarajevu i Doboju

● 3. maj - Banja Luka, BiH; ukupno 15 sudija i tužilaca iz okružnih sudova i tužilaštava u Banjoj Luci, Bijeljini, Doboju i Istočnom Sarajevu

● 5. maj - Beograd, Srbija; ukupno devet pravnih stručnjaka iz Apelacionog suda i Višeg suda u Beogradu

● 13. maj - Split, Hrvatska; ukupno 10 sudija, pravnih savjetnika i zamjenika državnih odvjetnika iz županijskih sudova i županijskih odvjetništava u Splitu, Zadru, Šibeniku i Dubrovniku

● 19. maj - Priština, Kosovo; ukupno 19 pravnih stručnjaka iz okružnih sudova i okružnih tužilaštava u Prištini, Peći, Prizrenu i Gnjilanu

Projekat Pravda i ratni zločini



Projekat finansira Evropska unija
provode



OSCE ODIHR



Projekat okupio regionalne stručnjake za pomoć svjedocima

Stručnjaci za pružanje pomoći žrtvama i svjedocima sa MKSJ-a i iz regiona razmijenili su svoja iskustva u radu sa žrtvama i svjedocima

Osoblje Službe za zaštitu žrtava i svjedoka MKSJ-a 6. maja se u Beogradu sastalo sa približno 20 svojih kolega iz Srbije, Hrvatske, BiH i Crne Gore kako bi podijelili

“Efikasna podrška svjedocima zahtijeva blisku saradnju”.

Robert Adams, koordinator projekta Pravda i ratni zločini

svoja iskustva u radu sa žrtvama i svjedocima u sklopu procesuiranja predmeta za ratne zločine. Ovo je bio prvi regionalni sastanak pružalaca podrške žrtvama koji je održan u sklopu projekta Pravda i ratni zločini.

Učesnici su razgovarali i razmijenili iskustva u vezi s različitim modelima sistema za podršku svjedocima u regionu, razvojem podrške svjedocima nakon



Stručnjaci MKSJ-a za podršku svjedocima sa svojim kolegama iz regiona na sastanku u Beogradu, maj 2011. (Foto: Misija OEBS-a u Srbiji)

suđenja, iskustvima svjedoka koji su svjedočili pred nacionalnim sudovima, kao i pred MKSJ-om.

“Zaštita svjedoka je od presudnog značaja u slučajevima ratnih zločina, uzimajući u obzir osjetljivu prirodu predmeta. Ukoliko znamo da svjedočenje u predmetima u vezi s ratnim zločinima može imati čak i po život ozbiljne posljedice po svjedoke, onda je naša zajednička dužnost da obez-

bijedimo i potpunu zaštitu svim svjedocima”, izjavila je ministarka pravde Srbije, Snežana Malović. “U regionu se mora učiniti sve kako bi se svjedocima ratnih zločina pružila puna zaštita na svim nivoima, jer je garancija njihove bezbjednosti ključna za utvrđivanje pune istine i neophodna mjera i predušlov za dostizanje pravde i pomirenja” dodala je Malović.

Još transkripata dostavljeno Zagrebu i Sarajevu

Dodatnih 5.900 stranica transkripata postupaka vođenih pred MKSJ-om na bosanskom, hrvatskom ili srpskom dostavljeno regionu

Od marta Međunarodni sud je dostavio dodatnih 5.900 stranica transkripata izrađenih na bosanskom, hrvatskom ili srpskom vlastima u Srbiji i BiH, dovodeći time ukupan broj stranica do sada dostavljenih regionu do 12.900. Najnovi-

je dostavljanje transkripata bosanskohercegovačkim i srpskim vlastima, koje je obavljeno 30. maja, uključivalo je ukupno 3.900 stranica.

Transkripti su izrađeni na lokalnim jezicima regiona na osnovu audio zapisa sudskih pos-

tupaka vođenih pred MKSJ-om. Sve do oktobra 2010. transkripti suđenja bili su dostupni samo na engleskom i francuskom, zvaničnim jezicima MKSJ-a. Projekat nastoji da do kraja 2011. izradi ukupno 60.000 stranica transkripata.

MKSJ pruža stručnu pomoć za 70 pravnih stručnjaka

Međunarodni sud je održao šest kurseva obuke svojih kolega iz Srbije, Hrvatske, BiH i sa Kosova

Od polovine marta Međunarodni sud je održao dodatnih šest kurseva obuke, omogućavajući razmjenu ekspertize i stručnih znanja sa ukupno 70 sudija, tužilaca, zamjenika tužilaca i pravnih savjetnika iz raznoraznih pravosudnih institucija širom Srbije, Hrvatske, Bosne i Hercegovine i Kosova.

“Ovi kursevi predstavljaju primjer praktičnih načina na koje možemo pomoći vrijedan trud regionalnih pravosudnih aktera na efikasnom i pravičnom procesuiranju predmeta za ratne zločine” izjavio je Christopher Engels, regionalni koor-

dinator projekta Pravda i ratni zločini.

Teme koje su obuhvaćene uključuju korištenje elektronskih oruđa za pretraživanje poput vebajta, baze podataka Sudski spisi MKSJ-a i baze podataka Sudska praksa Žalbenog vijeća. Obuka je takođe uključivala informacije o tome kako uputiti zahtjev za pravnu pomoć MKSJ-u, kao i zahtjev za izmjenu zaštitnih mjera u skladu s Pravilnikom o postupku i dokazima Međunarodnog suda.

Cilj ove obuke je da pomogne pravnim stručnjacima da razviju svoje sposobnosti da se nose s kompleksnim predmeti-



Voditelji obuke sa MKSJ-a, Srđan Mujanović i Helena Eggleston tokom nedavne obuke u Banjoj Luci u maju 2011.

ma u vezi s ratnim zločinima. Ovo se postiže razmjenom iskustava Međunarodnog suda i unapređenjem njihove sposobnosti da lociraju informacije Međunarodnog suda relevantne za njihov rad i koriste ih.

Pratite MKSJ na Twitteru i Youtubeu

twitter YouTube

Promotivni video o projektu Pravda i ratni zločini od sada dostupan na Youtubeu (na engleskom i b/h/s)

<http://www.youtube.com/watch?v=ctjvGxSDgo>

ČINJENICE i BROJKE

34.000 Ukupan broj stranica audio-materijala transkribovanog na bosanski, hrvatski ili srpski zaključno sa 1. junom 2011.

12.900 Ukupan broj stranica transkripata na bosanskom, hrvatskom ili srpskom dostavljenih regionalnim pravosudnim sistemima od oktobra 2010. do juna 2011.

13.000 Ukupan broj stranica transkripata na bosanskom, hrvatskom ili srpskom trenutno dostupan u bazi podataka Sudski spisi MKSJ-a na <http://icr.icty.org/bcs/>

130 Ukupan broj pravnih stručnjaka iz regionalnih pravosudnih sistema koji su do danas prošli obuku o pretraživanju javno dostupnih materijala MKSJ